Oustanding Nisei Kendo pioneer H. Hirayama, 7th-Dan, deceased

WINNIPEG — One of the highest ranking Nisei kendoka in Canada, Mr. Harry Ichiro Hirayama passed away on Oct. 5, 1984 at St. Boniface Hospital. Mr. Hirayama, involved in the art of sword since his youth, had achieved the status of 7th-Dan Black Belt. One of the founders of the pre-war Steveston Kendo Club, he was also instrumental in guiding the formation of the Winnipeg Kendo Club.

Ichiro Hirayama was born in Steveston, B.C., September 30, 1913 and was educated in Japan. On his return to Canada, he was a self-employed fisherman. In B.C. he was an organizing member of the Japanese Canadian Citizen's Association and he campaigned against discrimination and for the rights of the Japanese Canadians. In 1942, during relocation that followed the outbreak of the Second World War, he led 50 families to Manitoba and assisted them in settling on sugar beet farms to start a new life. After intense negotiations with the Canadian government, he succeeded in bringing about improvements in housing and wages for the sugar beet workers and their families. He settled in Manitoba, where he made his home for 42 years.

Ichiro Hirayama was a founding member of the Manitoba JCCA, often serving on the executive. He was the Japanese editor for "The Outlook." His talent in writing and calligraphy and his *(Continued on page 2)*

The New Canadian

An Indemendent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 85 FRIDAY, NOVEMBER 9, 1984 TORONTO, ONT.

The Oyaji Syndrome

By BILL MARUTANI

WHETHER IT BE consciously or unconsciously — and we submit that it is mostly the latter — among some Nikkei, and in Nisei in particular, there is a residue of mental outlook that might be labelled "the *Oyaji* Syndrome." What this means is subservience to the *oyaji*, the boss. Who the boss is varies according to the setting: it may, indeed, be one's superior at one's place of employment; most often it is some public authority or entity; we've even noted an instance where some JACL district governor is accorded omniscience simply by reason of being an office-holder. "*Oyaji* knows best."

It's all rather pathetic, rendering yourself into an unquestioning vassal. Downright un-American.

A POSSIBLE SOURCE of this mental framework may have been the respect-for-authority teachings drummed into us by our Issei parents. Thus, whether it be parents (including others' as well as your own), teachers, the policeman or the public figure, one was taught to respect and to obey. In this superior-inferior relationship, much could be endured in the name of "respect." There was something almost perversely noble about being a silent, suffering martyr — not simply "even," but particularly when that *oyaji* had acted unjustly, was repressive.

WE PAUSE HERE for a moment to make it abundantly clear that we by no means advocate a social order with anything other than defined lines of authority. We need such lines, if nothing else, to be able to fix responsibility. Anarchy may be fine in mud wrestling or demolition derby, although even both of those "sports" have defined rules — elusive as such may be.

BUT GETTING BACK to this *oyaji* syndrome. Old habits die hard, particularly if one doesn't even realize that (s)he's operating under such habits. And sometimes good habits can become bad ones

(Continued on page 2)

Godzilla on the Ginza

TOKYO. — Traffic came to a halt in Tokyo's fashionable shopping area on the Ginza recently as a 13-foot Godzilla monster made its appearance. It turned out to be just a model promoting a new Japanese sci-fi flick.

St. Kits. Sansei receives Duke of Edinburgh's Gold Award from Prince Philip

ST. CATHARINES, Ont. — Miye Kadonaga, an 18-year-old Sansei from St. Catharines, got the thrill of a lifetime when she received the Duke of Edinburgh's Gold Award from His Royal Highness, Prince Philip himself.

Miye was one of approximately 125 young ladies and gentlemen to receive the award from the Prince during his recent visit to Toronto with the Queen. Award winners came from as far away as British Columbia and Nova Scotia for the ceremonies.

Miye is a grade 13 student at Ridley College in St. Catharines and is the grand-daughter of Mr. Shigeji Kadonaga of Hamilton and of Mrs. Asano Nagami and daughter of Irene and Ken Kadonaga of St. Catharines.

The Duke of Edinburgh's Award requires the participant to complete a programme of service to the community as well as taking part in expeditions to the far north, developing skills and physical fitness.

Sharon Watanabe winner of Tagashima $1,000. Scholarship

By Yasuko Tsuchiya

HAMILTON. — Applications for the Tagashima $1000 scholarship has been received for 1984. This year it has been awarded to Miss Sharon Mariko Watanabe of Montreal P.Q. She is at present attending McGill University and studying medicine.

The committee was very impressed with the qualifications of all applications received which made the final decision quite difficult. We hope to see the continuation of this high type of qualifications from future applicants. Previous applicants who have not qualified may apply again next year.

Skater Midori Ito wins Skate Canada lady's title

VICTORIA, B.C. — Petite Japanese ice skater, Midori Ito — called the Japanese jumping wizard — threw her pint-sized body around Victoria's Memorial Arena recently, flawlessly completing five triple jumps to upset favored American Tiffany Chin in the women's singles final of Skate Canada.

The 15-year-old Ito, timid and shy off the ice but a bundle of energy in action, drew five 5.8s and one 5.9 as the crowd favorite wowed the 4,500 spectators with her effortless ability to make jumps.

The 4-foot-7, 93-pounder, who was fourth after the compulsory figures and third after the short freeskate program, easily won the long freeskate despite lower marks for artistic impression.

"I was surprised," she said through an interpreter.

"She will have to work hard on that part of her program," coach Machiko Yamada said through an interpreter. "But the Japanese girls are at a disadvantage because of their shape."

Ito burst on the world scene in the past year and must rate a solid bet for a medal at the world championships in Tokyo in March.

"The Japanese people will expect more and more from her now, she will really have to work harder," said Yamada.

Tiffany Chin, who skated immediately after Ito had brought the house down, said the Japanese girl's performance "added to my tension" and it showed when she over rotated on a triple Salchow.

"I certainly didn't skate up to my potential," said the petite Chin, who was fourth at the Olympics. "I've been working very hard on my figures, maybe a little too hard on that and neglecting some of my freestyle. So I'll go home and fix that up."

Thin, thin T.V.

TOKYO. — Casio Computer Co. recently unveiled a prototype ultra-thin television set that can be hung on a wall.

The company said the TV set is equipped with a 6-inch color liquid crystal panel which acts as a picture tube.

Marutani . . .

(Continued from page 1)

if misapplied. Respect and obedience are noble virtures, but they become avenues of degradation when given to injustice and repression. There is nothing noble in stoically suffering injustice, like some fictitious movie samurai, at the hands of those who would degrade you as a human being, as a citizen.

IF THE AUTHORITIES today falsely accused you of disloyalty, in effect confiscated your property or otherwise caused you to lose your worldly possessions, and they followed up by summarily uprooting you and incarcerating you — is it enough that the *oyaji* simply dismiss it all with "We operated under a misapprehension. Sorry."? If that is our American way of making amends, then why is a certain former general suing for $120 million when he lost no property, was not accused of disloyalty, was not incarcerated, but he feels his reputation was impugned?

And in his case, at least, his parents remained untouched. (Can you say the same about your parents, grandparents, children, spouse, etc.?)

THE ROMANTICISM of suffering injustice stoically and in silence is fine for the make-believe of movies. But our Issei parents and their offsprings were not incarcerated in make-believe barbed-wire compounds; they did not lose make-believe farms and properties for which they had worked and sweated so much; their pride which was crushed was not make-believe. The only make-believes were the false charges, the baseless suspicions, the implication of disloyalty.

It is time we stop thinking like vassals. It is time that we think and act like the Americans that we are.

Issei in Brazil face difficult old age

SAO PAULO, Brazil — Almost eight decades have passed since the first Japanese emigrated to Brazil and other South American countries. Many of the Japanese emigrants are now experiencing the problems which accompany old age.

Approximately 60,000 of the 800,000 people of Japanese descent living in Brazil are over 60 years old, according to estimates made by the Foreign Ministry and the Japan International Cooperation Agency, and some of the emigrants are more than 80 years old.

The percentage of elderly among the ethnic Japanese populations of Peru and Argentina is roughly the same.

In addition to the illnesses associated with old age, many of the elderly Japanese emigrants suffer from loneliness because they have no surviving relatives, and are unable to speak the language of their adopted country.

When JICA conducted a survey of housing and nursing home facilities for elderly Japanese living in South American, it learned that many of the elderly Japanese were living in miserable conditions.

The three nursing homes for Japanese in Brazil were under-staffed and unable to cope with the hundreds of elderly occupants, some of whom were also suffering from senile dementia and alcholism.

Despite pleas for assistance, the Foreign Ministry and JICA have not taken any significant steps to remedy the plight of the elderly Japanese living overseas, although workers in the welfare facilities for the aged have been invited to Japan, and financial assistance has been provided to a small number of needy households.

The elderly Japanese emigrants are seeking old age pensions from the Japanese government, and the construction of medical facilities and nursing homes.

However, when the pension issue was brough before the Diet, the Health and Welfare Ministry voiced its opposition, saying, "in principle pensions are to be paid only to those who are residing in Japan."

Noboru Hidaka, the superintendent of a nursing home in Hoya City, is conducting a drive to garner assistance for the elderly Japanese emigrants in coordination with the Sao Paulo Japan-Brazil Relief Association.

"Are the voices of those who are weak and far away never to be heard? [This issue] should be actively addressed by fellow Japanese," says Hidaka.

Hirayama . . .

(Continued from page 1)

knowledge of the history of the Japanese Canadians made him a valuable resource. It was through Ichiro Hirayama's initiative that Winnipeg became Sister City of Setagaya-Ku, Tokyo. In 1967, he was awarded the Centennial Medal from the Government of Canada in recognition of valuable service to the nation. In April 1984, the Government of Japan recognized his many efforts on behalf of Japanese Canadians and awarded him a fourth class of The Order of the Sacred Treasure of Japan, the highest award ever achieved by a Canadian.

He leaves behind to cherish his memories, his devoted wife Kazue; daughters Yumi Shimoi and Pat Saper, and son Robert and their families.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario, and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

SECRETARY REQUIRED

Temporary position for 13 weeks. Must speak fluent English. WESTON/FINCH area. ☎ 743 0231

JOBS, JOBS, JOBS
With/Without Experience
WARD CLERK, Aid, Admitting or Medical Records Clerk. $350/wk We train. 961-1625.

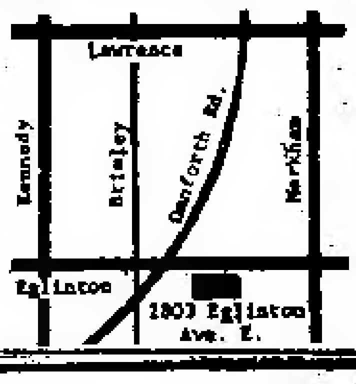
* * *

HOSPITAL JOBS
Become Hospital Ward Clerk. Earn $350/Wk. Join JOBWORKSHOP. No Experience. 961-1625

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ABCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m. (except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

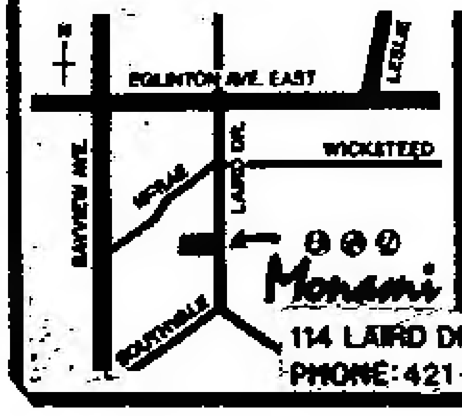
Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

FORMOSA
RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just West of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE:
466-2250

Austrian Ski Shop

Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

WEDDINGS

PELOSKI-TAZUMI

WINNIPEG. — On September 15, 1984, Sharon, only daughter of Mr. & Mrs. Frank Tazumi and Stuart, son of Mr. & Mrs. Pete Peloski were married in Stureon Creek United Church. A reception followed at Birchwood Inn, Wpg. Out of town guests included Mrs. Harold Tazumi and son, Steven from Toronto; Mrs. Sandra Kaita from Ottawa; Dr. Jeff Sawa and Miss Diane Kimura from Calgary.

TAKEUCHI-GRABOWSKI

WINNIPEG. — Manitoba Buddhist Church was the setting of a wedding ceremony July 21st, 1984 between Della Grabowski, daughter of Mr. & Mrs. John Grabowski and Randy Takeuchi, son of Mr. & Mrs. Bill Takeuchi. A reception followed at the Marlborough Inn, Winnipeg.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to our many relatives and friends for their kind words of sympathy, floral tributes, koden and support received during the recent loss of our beloved mother, Chise Okihiro.

Mr. & Mrs. Koichiro Okihiro & Family
Mr. Koyu Okihiro & Family
Mr. & Mrs. Takumi Oda & Family
Mr. & Mrs. William Clarke & Family
Mr. & Mrs. Yoshio Tabuchi & Family

CARD OF THANKS

We deeply appreciate the kind expressions of sympathy, floral tributes and koden offered by friends and relatives following the death of a beloved husband and devoted father and grandfather, Zenichi Taguchi. Our gratitude also to Rev. I. Noshiro and board members of the Montreal Japanese United Church for helping us through a difficult time.

Mrs. Fumi Taguchi
Kik and Lucy Sumi
Yosh and Joan Taguchi
Ken and Suzanne Taguchi
Les and Donna Sumi
Kathleen, Edwin, Jocelyn and Carolin Taguchi
Laura and Brian Taguchi

OBITUARIES

HIRAYAMA

WINNIPEG. — Ichiro Hirayama passed away on Oct. 5th, 1984 at St. Boniface Hospital. Beloved husband of Kazue. Loving father of Robert and wife Giselle; Yumi Shimoji and husband Tom; Pat Saper and husband Arnold. Aslo survived by 10 grandchildren all in Winnipeg.

Funeral Service was conducted by the Rev. Masaki and Rev. Matsubara at Knox. United Church on Tuesday 8 p.m. Oct. 9th, 1984.

A short service took place at Thomson Funeral Chapel on Oct. 10th, 1984 at 10 a.m. Followed by Cremation.

MIYASHITA

VANCOUVER. — Mr. Hideo Reginald Miyashita passed away on October 6, 1984 at the age of 75 years. Survived by his loving wife, Frances; 1 son, Ellis and his wife, Maureen; 3 daughters and their husbands, Rebecca and Doug Maruno, Karen and Josh Lewis, Patricia and Alan Koyanagi; 3 grandchildren; 2 brothers, Ichiji, Vancouver, and Tadayoshi in Japan; 2 sisters, Suzue Nishi, of Vancouver, and Shigeko Morita, in Japan. He was predeceased by his son, Mark.

Private family service at Glenhaven Memorial Chapel. Cremation.

SUGA

WINNIPEG. — Mr. Henry Hisao Suga passed away on September 26, 1984 at the Health Sciences Centre at aged 74 years.

Born in Vancouver, B.C., Mr. Suga came to Winnipeg in 1947. He was a member of the Manitoba Buddhist Church.

Besides his loving wife, Atsuko, he will be sadly missed by his son Richard; three daughters, Kazue, Nancy Hinatsu and Chiyeko Bishop (Kingston, Ont.); one sister Nobuko Nakamura of Raymond, Alberta and two grandchildren.

Funeral service was held September 30 at the Manitoba Buddhist Church.

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

TOMI JAPANESE HOME VIDEO

トミ・ジャパニーズ・ホーム
ビデオへご注文下さい。

318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
TUES - FRI 12 A.M. - 9 P.M.
SAT 10 A.M. - 6 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

Bugged On Bugs

By DELPHINE HIRASUNA

It has been a great source of aggravation to me that husband Mark, who washes fish before he fries it, never even wipes a pear before sticking it in his mouth.

Countless times I have pointed out to him that we do not know where that pear has been before it arrived in our kitchen. "It's been outside on a tree for months," I've told him time and again. "Birds could have doodooed on it, insects have crawled all over it with dirty feet. God only knows what else it has been exposed to! Fruit pickers have pawed it with hands that have been who knows where and coughed and burped over it."

Mark just rolls his eyes. "I grew up on a farm," he reminds me. "Bird doodoo is far cleaner than the inside of a Muni bus."

Other times he'll rub the fruit across his shirt with exaggerated gestures and ask, "There, are you satisfied?"

What's the use right? Someday he'll come down with a rare disease spread only by bird droppings and we'll all know where he got it from.

In the meantime, I automatically volunteer to make tossed salads or any other dish involving raw vegetables or fruits that don't have to be peeled. No matter how appetizing his salads look, I refuse to touch them because I know they contain bug spit.

Last week I was about to wash a tomato grown on the folks' farm, when I noticed that it had a small patch of whitish dots on it. A closer look proved it was some type of insect eggs. Yuch! I instinctively tossed it in the sink.

Then I got an idea—a way to teach Mark a lesson. I carefully cut out that portion and placed it on top of his salad, so that he couldn't miss the egg colony.

At dinner, I watched him from the corner of my eye. Without even looking, Mark liberally poured dressing all over the salad, bug eggs and all. He plunged his fork into the tomato wedge, stabbing at least two embryo insects in the process, and popped it in his mouth.

"Mark!" I said. "You just ate a whole family of bug eggs."

Without missing a beat or giving a hint of revulsion, Mark said, "Hmmmm, I thought you put caviar in there. That's so good, you'll have to ask your folks to save all the tomatoes with eggs on them for me."

DATES AND DOINGS

Man. JCCA New Year's Eve Dinner & Dance

WINNIPEG — The Manitoba Japanese Canadian Citizens' Association will present their New Year's Dinner and Dance at the Holiday Inn. Cocktails at 6:30 p.m. and dinner at 7:00 p.m. Tickets cost $30 per person and are available from all executive members. MJCCA

Manitoba JCCA Kiddies Party December 1st

WINNIPEG — The Manitoba JCCA Kiddies Party will be held on December 1st at Knox United Church, McLeod Hall at 1:00 p.m. An invitation is extended to all children of the Man. JCCA between the ages of new-born and 8-years-old to this event. Santa arrives at 2 p.m. with lots of goodies. Lunch will follow. All names of children and ages should be sent by November 23rd to: Mr. Al Yoshino, 34 Shoreham Bay, Winnipeg, Man. R3R 3J6 or phone 889-8583. – M.JCCA

PANASONIC — TOSHIBA
** Color TV *Video Cassette Recorder*
** New Karaoke Mixing Centre Recorder*
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

OPENING OF JAPANESE GIFT HOUSE
永田商店
NAGATA SHOTEN
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONT.
TEL. 698 6246
JAPANESE GIFTS (dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, trays) and JAPANESE FOODS.
*"Congratulations to Jeffrey on opening" from "***Grandfather**"

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 123 MAIN ST., Ottawa, Ont. K1A OM5	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 100 MAIN ST., TORONTO. ONT. M5V 2A9
$5.00	$7.00

Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$2.00 for aditional names

Greetings Omitted will be published in our regular issues

I enclose $______ for which to publish my greeting or greeting omitted, in the Holiday Issue as follows:
(Please remit with cheque or money order)

NAME(S) ______________________

____

ADDRESS ______________________

____

Brilliant Samoan sumotori almost wins

TOKYO. — The miracle missed by a narrow margin as Samoan sumo wrestler Konishiki lost on the final day of the 15-day tournament here to avoid a play-off for the Emperor's Cup.

In only his second start in the makuuchi division, Konishiki had a chance at the title until he lost to Kotokaze to end up with a 12-3 mark, one short of Tagaryu, who captured the title with a 13-2 record.

Tagaryu also lost on the final day but he was one win up on Konishiki so he won the Emperor's Cup despite the loss.

Had Konishiki won, it would have set an all-time record for a sumo wrestler winning the crown in the shortest period of time spent in the makuuchi division.

As it turned out, Konishiki's performance was regarded as one of the best in the history of sumo, finishing second in only his second outing.

The Samoan's brilliant showing may shove him into the sanyaku class as both of the komusubi's had losing records.

Konishiki's size, according to his opponents, make him difficult to beat. It is almost impossible, they say, to get a grip on his mawashi (belt) because of his huge size. He weighs 475 pounds.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0962

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi
459 Church Street
Phone 924-1303
Meso
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Evestroughing
• Storm doors
• Storm windows
• Thermal replacement windows
MAS AIDA 755-6505

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
FALL SPECIAL SALES !!!!
(October 22 - Dec. 15 1984)
Toronto/Los Angeles Return — from CAD $299.
Toronto/Miami return — from CAD $174.00
For booking conditions and regulations, Call us today
FURUYA TRAVEL
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
198 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1685 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)
'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)
"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

人間万事塞翁が丙午(ひのえうま)

(七十二) 青島幸男

1949・夏(二)

ハナは西瓜の一切れに手を伸ばしながら、

「その人には違ったんだよ、ちょっといい女だし、気さくで年恰好といい申し分ないんだけどね、姉さんが新橋で料理屋を始めるんで、そっちへどうしてもっていわれて昨日話がきまったんだってさ」

と清さんを見た。

「へーえ、そりゃ惜しいことをしましたね、あれなら家にぴったりだったんだけどなあ」

いかにも残念そうに言って清さんはプップッと西瓜の種を掌(てのひら)の中へ飛ばし

「暑いところ無駄足させちゃってすいませんでした」

と軽く頭をさげた。

「いいんだよ別に。でも探すとなるとなかなかいい人っていないもんだねえ」

「だからぼたんがいいましいじゃありませんか、忙しいのはわかってるんだから、あとが見つかってから罷めるがいいじゃやねえか、ねえ、藪から棒に袖を振り切るようにして出て行きやがって……。人の話だから当てにはならねえけど、ぼたんは修善寺へ帰ってないらしいですよ、何だか人形町あたりで見かけたって言ってましたぜ」

ぼたんさんは元向島の芸者で、おじいちゃんのお妾さん、年頃はハナより一つ二つ下の筈だ。色の黒いベタッとした顔立ちの小柄な女で、洗いたての浴衣を着ても、どこかくじゃっと着くずれした感じがつきまとう、そこが又男の目には色っぽくうつるらしい、芸事は何でも達者で、調子が良くてひとをそらさない。この間まで女中頭というか支配人格としてこの「花屋旅館」のすべてをとりしきっていた。

罷めていった人のことをどうこう言うつもりはないし、その人が何処にいようととがめだてする気もないが、清さんの話が本当なら随分ひとを馬鹿にしたやり方だと思う。

戦争中伊豆の修善寺へ疎開していた時に亡くしたお母(おふくろ)さんの菩提をちゃんと弔(とむら)ってやりたいし、昔の朋輩も呼んでくれていることでもあり、体の具合も良くないから、修善寺でのんびり三味線でも教えて休養したいと、ぼたんさんはハナに耳もかさずに、半月ほど前ばたばたとあわただしく罷めていってしまった。

ぼたんさんが出て行った時ハナは何となく不自然なものを感じて、誰かともめたのかな、何かいやなことでもあったのかなと、それとなくまわりに訊いてみたりもしたが、思い当ることは何もなかった。

水無月句会十月「星月夜」

沖広南原 選

夫婦居て思いまちまち星月夜　大橋紫珠
星月夜さて長城の方向は　伊藤湖舟
清貧の引越し荷着く星月夜　三輪志津
父の忌の近し今宵も星月夜　小田登女
ビレッジを離れ深夜の星月夜　香川りつ子
柩ゆく葬送の譜や星月夜　小財新句浪
着陸の翼灯低し星月夜　山下遊閑里
星づく夜老い睦まじく散策路　吉田果女
わが屋根に降らんばかりに星月夜　浜出黒兎
星月夜窓に集めて夜を目覚め　北村勝
ふと出てしまふのジョギング星月夜　菅恵朋
ライオン座淡く浮ぶや星月夜　矢田緑星
空深し重なり合うて星月夜　藤本春野
星月夜スパイ衛星何処走る　豊田一笠
吊橋のゆれつゝ更くる星月夜　菊田都
露天温泉に今をいとしむ星月夜　北村美世
星月夜いまだ寝惜しむ隣り人　北村芳

選者吟　ひろがりの果ての果てまで星月夜
　星月夜身を引き寄せて妻と立つ

清岡ローイ画家作品展「日本」

二世画家、清岡ローイ氏の作品展「日本」(清岡ローイの目を通して)と題する催しが十一月一日から同月三十日までオ州スカーボロ、カレッジ画廊で行われる。公開時間は月曜から木曜まで午前九時より午後七時まで。金曜は午前九時から午後五時まで。日曜は午後二時から五時まで。詳細は二八四ー三二四三。なお、清岡ローイ氏は白系社会の美術界でよく知られた画家で二、三年前、画道で貢献しているとしてオーダー・オブ・カナダをうけた。

○十一月十二日(月)は休戦日の休日につき郵便配達はなく、事務は休みとなる。十三日に通常通りポストオフィスはオープンする。

求人 邦文タイピスト、フル或はパートタイマー。委細面談。電話三六六ー五〇〇五。

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「失われた祖国」(原題おばさん)ジョイ・コガワ著 一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著 一部送料とも十ドル
The New Canadian 479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三 (クインズ・カウンシル)
事務所 トロント市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四八三ー二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL:231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス C・E
電話 二三一ー四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

フォーモサ・レストラン
◎日本風ラーメン◎焼きギョーザ
◎鍋焼きうどん◎冷やし中華
◎春巻◎その他各種の中華食
いなり寿司・巻き寿司(水曜のみ)
各種宴会用の料理を大小問わずお引き受けします。電話でご相談に応じます。(日本語でどうぞ)
・月曜から金曜まで…11時〜10時
・土曜日……4時〜11時
・日曜日……休み
FORMOSA RESTAURANT
1540 Danforth Ave.
(コックスウェルの西)☎466ー2250

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-3446, RES. 633-7651

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W. Toronto, Ont.

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
Tokyo • Hongkong Stopover Package
$ 1,438 ONLY
上記に含まれるもの
◎トロントー東京ー香港間 往復航空券
◎香港・エンプレスホテル2泊(2人部屋利用・税サービス料込)
◎ベンツ車による空港ホテル間の送迎
◎香港観光"HARBOR CRUISE"(飲物付)
※往復いずれかにホノルル無料滞在可能
※御2人旅の場合 $30追加
※東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引
オプショナルパッケージ有
訪日便
•CP又はJAL利用・バンクーバー経由便$1,319より
•米西海岸経由便 $1,299 ONLY
お問合わせはお気軽に
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四ー一三〇三
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七ー九五一九 (日曜日は休み)

十年間賣る契約 日本へ科學センター

オンタリオ・サイエンス・センターの「科学的驚異物」をピックして、日本で「科学サーカス」として各地で公開子供達から大きな支持を受けているが、科学国際市場会社と呼ぶ東京の会社の社長が先週トロントを訪れ、サイエンス・センターが今後開発して公開する科学的ワンダーを十年間購入する契約にサインした。

いま日本で最も人気のあるオ州サイエンス・センターのワンダーは男女の頭髪が発電球にタッチすると総立ちになるもので、その他の自力発電機（自転車のペダルをふむことで発電する機械）なども日本の子供たちに人気があるという。

サイエンスセンターの市場主任、デビッド・スペンス氏は、日本はテクノロジーの世界的リーダーであるが、科学の根源についておろそかにしているという。同センターはすでにシンガポール、中国に対し約二百万ドル価格を売っているが、なんといっても日本が最得意先である。

千九百八十四人に 二百年祭記念メダル

オンタリオ州政府は州二百年祭を記念して「バイセンテニアル・メダル」（ニッケルとゴールドでオ州で鋳造された）をそれぞれ社会に貢献した市民合計千九百八十四人に十二月中に贈られることになっている。日系人では既報通り、ボートドーバーの小林菊蔵氏に贈られる。大ト市地方の受賞者リスト中に日系人名は見当らない。

オ州奉仕者を年々表彰する

オンタリオ州市民権及び文化省のスーザン・フイッシュ大臣は十月十九日に新しいボランティア賞を発表した。"州のボランティア協会の年次大会で同大臣はオンタリオ州におけるボランティアの役割の重要性を述べ、省として感謝を表わすために新しい賞をもうけたと告げた。

ボランティアとしてつとめて五年、十年、十五年の経験者を各々表彰するというのが計画で、毎年六名までの候補者を推薦することができる。選に残れば新年に行われる式上、ピンが授与される。またすぐれた業績や貢献のある個人、団体、企業にも胸彰が贈られる。賞は現在百万人と数えられる州の様々なボランティア活動者の貢献を記念する試みの一つという。詳細は本紙英文記事を参照すること。

日系人に遺憾と謝罪 三木会長ら招き表明

【ウイニペッグ】このほど当市内のメノナイト・セントラル・コミテー会館で日系人補償問題についての記者団会見があった。その席上、全カナダ日系人協会の三木アート会長は、在カナダ四万六千人の日系人を代表して、全加メノナイトの総意でとして第二次大戦時中における日系カナダ人に対する政府の待遇は全く遺憾であった、とする遺憾表明を公式に受理した。

他の少数人種が中央委員を通して謝罪表明を行ってきたのはユダヤ系人と、今回のメノナイト系人である。メノナイト中央委員会の決議文の要旨は次の通り。

私たちは第二次大戦中、二万人以上の日系カナダ人に大なる不公正があったためにここに集合したのである。我々はこの不正義に対してカナダ政府を通してカナダ人は謝罪すべきだと確信する。我々自身もメノナイト系人として負債を支払うべきである。我々はフレザーヴアレーの日系カナダ人所有の不正売却によって利益を蒙ったからである。

一九八四年九月、三十一名の全カナダ・メノナイト中央委員会は遺憾と謝罪の表明を発表した。きょうここに我々は全カナダ日系人協会と共に我々がいかにして日系人への謝りを表現するかを相談したいと公けに発表いたします。

オタワ日系人会が「差別検討会を開く」

【オタワ】オタワ日系人協会は地元人権委員会と協賛して十一月二十一日にオタワのナショナルミュージアム・オブ・マン（自然科学博物館）にてパネルディスカッションを開催する。日系人が受けてきた差別について同じ苦しみを分かつユダヤ人連盟と論じ今後の方向をさぐろうというもの。

日系人側からはアート清水氏、アート三木氏、そしてユダヤ難民へのカナダ政府の差別を描いたブックの著者アベラ博士や全人権連盟副会長コンラッド・ウイン氏らがスピーカーとなる。多様文化相のジャック・マータ氏にはスピーチを依頼しており、出席の返答を待つ。

開会は十一月二十一日（水）午後七時半からで多数の来場を期待する。詳細についてはオタワ日系人会の名畑トニー氏まで（八二五－二〇八二）オタワ日系人会の会長はフレッド上林氏。

門永友治郎氏 心臓マヒで死去

門永友治郎氏（九四）は十一月六日、ト市セント・マイコル病院で心臓マヒのため死去。九日（金）夜八時より日系聖公会で告別式を行い、九日午前ハイランド・メモリアル・ガーデン墓地に埋葬。故人は日系一世で叙勲された最初のグループの一人で、永年寿会の会長、日系市協幹部として奉仕してきた。

平山一郎氏の葬儀

平山一郎氏は去る十月五日午後十一時二十五分心臓麻痺でウ市セントボニファエス病院で永眠。同氏は今春多年の功労により叙勲の栄誉に浴した方で一般から惜しまれている。

葬儀は十月九日午後八時よりノックス合同教会で正木、松原両牧師により執行され、市協代表広瀬氏、日系人合同教会並にマニトバ剣道クラブ代表小野寺氏、元マニトバ政府大蔵大臣チュニアク氏、友人代表安倍氏等の弔辞があり、中井氏による弔電披露があり稀にみる多数の参列者であった。

バン市補償委が 十一月十八日に集会

【バンクーバー】九月二十三日に晩市ＪＣＣＡ特別総会にて補償委員会のメンバー二十三人が選ばれた。五席は一世メンバー、二席はＪＣＣＡ取締役会指名者に連携を結ぶ目的で残された。

補償委はＪＣＣＡの下部組織であるが、近来は補償問題が重要な意義となってきたのでコミュニティー全体から広くメンバーを選ぶべきだとの考えとなった。委員会は全加日系人協会（ＮＡＪＣ）の晩市代表にアドバイスを与え、バンクーバー地区の四票の投票権のうち二票をコントロールする。

補償委は十一月十八日午後二時から四時まで晒学校ホールにて公聴会を行なう。今集会は一世委員会からの提案により一世や老二世のため日本語で補償問題を論じようというもの。なお、通訳はいつもの通り提供される。

△死亡

△野田菊乃さんは十一月一日トロントのウエスタン病院で死去。告別式は仏教会で四日夜行われ、五日午前マウント・プレザント墓地で火葬した。喪主は長女ケイさん（山田スチーヴ夫人）。故人は戦前バンクーバー市で和食料理店「吉野亭」を経営した。

△平野春枝さん（七三）はオ州ブランプトンの病院で五日死去。ソーンヒルの葬儀社で八日午前十一時告別式を行った。

今週のカナダドル
11月7日現在

銀行の売り値
$1.00＝￥176.85
$1.00＝US75.50￠

銀行の買い値
$1.00＝￥189.85
$1.00＝US77.24￠

（カナダ東京銀行調べ）

MARUTEN BEST
好評の 白味噌 醤油 清酢 醸造元
多量入荷
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨 直輸入 天野商会
T. Amano Co. Ltd.
1139 East Hastings Street, Vancouver, B.C.

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス。

モントリオール
オタワ ＿＿＿ $ 1408 11月1日から
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-4363-6
MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

秋の特別レート
◎トロントーバンクーバー間往復 $289より
◎トロントーロサンゼルス間往復 $299より
◎トロントーバンクーバー 東京往復 $1,319より
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六五 九七七－三七六一
さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

交流が理解への近道
駐日カナダ大使語る（三）

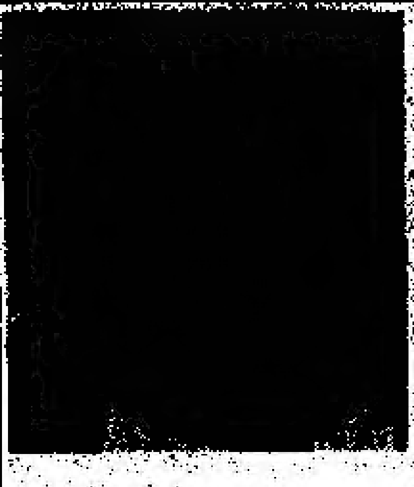
ステイアズ大使　消費者の間に品質面などでカナダ産品の信頼性は高い。ただ、原材料や中間品が多く、消費者の目にふれる完成品の内部に使われるものが多い。日本製カメラにカナダ製レンズが使われているのを知っている人は少ない。スポーツ産業でもアイスホッケー用具、スキー、スケート靴のほか、最近はカーリング用品の輸出も始まっている。こうしたことは事情にくわしい人たちはよくご存じですが。

●…海外から日本の流通機構の複雑さがしばしばヤリ玉にあがりますが、大使はどうみていますか。

ステイアズ大使　私は必ずしもそうは思わない。流通機構が複雑だと消費者には値段が高くつくことを意味する。基本的には、安くて、品質がよければ、それほど問題はありません。日本に進出した当初はどの企業でも流通機構がむずかしく思えるものだし、資金もかかる。規模が小さい時にはむずかしいことが多いのは当然だ。とかく流通機構のせいにしがちだ。この点は大使館でも支援しなければならない重要なポイントです。

●…それでは、対日進出で何が問題なのでしょう。

ステイアズ大使　他の国が声高に叫ぶようなことは、カナダにはない。一生懸命にやれば必ず日本市場に浸透すると確信している。チェリー（さくらんぼ）も関税が高かったが、日本の審査官に実際に現



地を視察してもらって、八年がかりで理解してもらった。豚肉もある一定の値段以下で売ってはいけないとの制限はあるが、それで困るのは日本の消費者の方々であって、輸出国の方は困らない。住宅のツーバイフォーでも普及はしたが、日本では三、四階建てが認められない。国土が狭いのになぜ認めないか不思議だ。新聞用紙とてそうだ。新聞社は国内の製紙会社から買って足りないとカナダに目を向ける。その点は出版社の方が機敏だ。私どもは高品質で安いのにどうして買ってくれないのかと疑問に思うだけで、カナダのほうで困ることではないのです。

●…大使はその国の内情を基に他国に強引な圧力をかけるべきでないとの立場のようですがそれでは滞日経験を通して、日本とカナダの関係はこれからどうあるべきだと思いますか。

ステイアズ大使　経済関係は健全な方行に進んでいるし世界的な視点でも伸びていこう。向こう十年はお互いに重要さをより分かり合う時期だと思う。日本もカナダも高度文明国だし、都市化も進んでいる。お互いの国民の生活を向上させるという基本が重要でしょう。

カナダ側もオーケストラ、バレエ、スポーツなど文化、学術面でも日本の人たちに実情をよく知ってもらう努力をする必要がある。もっと人と人の交流をしたい。文化グループ、芸術家、スポーツ選手などをどんどん交流させたい。

平均的な日本人とカナダ人の関心を交流させることが何よりも両国間の理解を深めさせる近道だと思う。そして、私は今、やはり日本とカナダの本当の政治を分かり合うことが重要だとつくづく感じている。経済は理解が深まっているが、政治にはまだまだ不十分だ。政治はさまざまな関係が上積みされているからだ。

この程どのマローニー首相が率いる進歩保守党政権についても日本では対米関係の改善ばかりが強調されているが、カナダでは進歩保守党は日本と関係が深い西部四州を地盤にしている。外交面ではむしろ環太平洋圏、とりわけ日本に新しく力点が置かれるとみるのが妥当なのです。

イギリス反核の行脚
（二）　トロント　サーロー・節子

私はバーフイルドまで小雨の中を歩きましたが、そこから汽車でロンドンに帰り、キリスト教各派のリーダー達との会見、記者会見、各地でのスピーチ、BBC放送出演などで疲労を覚え、遂にブライトンでの医師会での講演のあと倒れてしまいました。しかし翌朝、再びロンドンに帰り予定の行動をしましたが、スコットランドのエジンバラへ二晩の汽車（寝台車）で旅をしたあと、ケンブリッジ到着と同時に入院と手術を受ける破目に陥りました。殺人的なスケジュールは平素健康的な私にも無理だったようです。

さて、この平和行動の為に冊子が準備されましたが、それには栗原貞子さんの「生ましめんかな」が加えられ、グリーナム・コモンでの私のスピーチでこの詩を読ませていただきました。死と生を考えるイースターにこれほど適切なものはないと思います。

英国の国教である聖公会のカンタベリー大司教ランシー師をランバス宮殿に訪ね、お茶をいただきながら核時代に生きるクリスチャンと教会の責任を語り合う機会に恵まれました。また、カトリックのヒューム大僧正にも面接を許され、軍縮イニシャティブを求める英国キリスト教協議会では国際問題委員会で被爆体験に基づく反核反戦論を述べカナダ・キリスト教協議会からのメッセージも手渡しました。

多くの心ある市民達は、影響力の強い聖公会とカトリックの核抑止論支持を非キリスト教的であるとみなし心をいためていました。

このたびの英国訪問で最も感銘を受けたのは、ニューベリー市議会からも警察や市民からものしられ、迫害を受けながらもグリーナムコモン基地を取り巻くピース・キャンプの女達の確固とした反核反戦の態度でした。子ども達や孫達の生きる将来を確信する為に警察が排除したテントの跡にスリーピング・バッグを広げ、ビニールを頭にかぶつて星を仰ぎながら、冷えこむ春の夜を過している女達の姿でした。彼女たちがカナダと日本の女性へ寄せたメッセージは「貴女の国の政府を動かすことのできる様な反戦反核運動を育ててください」でした。

礼拝の後、一行は手に手に十字架をかかえオルダーマストン、バーフィールド、ドウスヒル、ノースウッド、ロンドン、チック・サンド、モールス・ワース、アルコンベリー・ミルデン・ホール、等々の米軍基地を巡り、米軍最大の基地レイケンヒースでは全国から参加した十万人がイースター（復活祭）の礼拝を持ちました。

（「広島長崎の証言」春季号より、ソーロ節子さんの承認をうけて。）

値か十秒のセリフ
熊野さん立往生

いまトロントのテレビのCM（コマーシャル）に数人の異人種がそれぞれのお国言葉で口早くしゃべり立てるうちひょっと日本語で熊野ハリー氏がほんの十秒ばかり「英語を一生懸命、いま勉強しています」というと、ぱっと次の人が出て、熊野さんはユーレイのように立ち消えてしまう。このテレビ・コマーシャルといっても、これはオ州政府の啓蒙宣伝で、正確にはコマーシャルといえない。

ところで熊野さんはこの十秒ほどの画面に出るため、なんと六時間も待たされ、夕食もとらず、ペコペコになって頭がフラフラした状態でカメラの前に立たされたというのだ。あっという間にすんで、「もう動けぬタクシーを呼んでくれ」と哀願したらプロデューサーが五分待て、連れて帰ってやるということで、顔面蒼白となってドアを開けると、ミセスがビックリしたということだ。芸能人もつらいかな。

海外日系新聞協会
年次総会開く

【東京時事】世界各地で活躍する日系マスコミ各社で組織する海外日系新聞協会の第十一回年次総会が十月十二日、東京・日比谷の日本プレスセンターで開かれた。総会には米国、ブラジル、カナダなど六カ国十八社の代表の他か、日本の大学教授のオブザーバーも出席、活発に意見を交換した。

今回の全体会議のテーマは「日系報道機関が文化振興、国際交流に果たした役割と責任」と「新らしい移住時代への対応」。冒頭あいさつに立った岩動道行同協会会長（科学技術庁長官）は「地域の特性ある文化の発展にオピニオンリーダーとして活躍して欲しい」と要請した。

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受付取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

DEMONSTRATION SALES !!!

実　演　と　セ　ー　ル

11月中6日間、メトロトロント市内ロブロースーパー店で本店特製品のテスト及びセールスを下記スーパー店で行います。
次の三スーパー店でありますのでお試しの上、お買い上げ下さい。

on

NOV. 15,16,17,22,23 and 24, 1984

AT THREE LOBLAW SUPER STORES
IN METRO TORONTO

★AGINCOURT MALL · SHEPPARD EAST & KENNEDY
★FAIRVIEW MALL · SHEPPARD EAST & DON MILLS
★LAKESHORE WAREHOUSE · LAKESHORE & LESLIE

Ocean Food
TELEPHONE 265-3585　TORONTO CANADA

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六-五〇〇五

赤字財政の改善 保守政府の方針
施政演説中の要点

【オタワ】保守党新政府発足後初めての国会が十一月三日開かれた。新風をのぞんで保守党を選出したカナダ国民はその政策の柱ともなるべき施政方針演説に耳をかたむけた。ソーベ総督の宣言でマルローニー首相は首相席に初のステップを踏みだした。野党議員として末席に列なってきたマルローニ氏には感激の着席である。

さて保守党の打ち手の小づちが振りだした政策の要点はまず経済促進による赤字財政の改善が第一ということである。「経済における新時代の幕をあけ、経済成長、社会公正を遂行する」というのだ。更に雇用促進、特に公職や婦人の就職に力を入れるという。負債を減らすために施策し、税制見直し、年金改革も行なう。国内での経済サミットを創設し、各州や消費者団体、婦人や先住民等のグループの代表の意見を取り入れたいという。

ク州に関しては連邦・州の対立による重複政治を改善。児童ケア福祉、そして囚人の早期解放を規制し、市民や警察を保護するなど最近の時勢を反映した措置が見られる。また、対外政策としては外国投資について見直していき、米国とはより良き親交を促進していくと前向きである。防衛はNATO(北大西洋条約機構)に積極参加し平和維持をのぞむ。

このスピーチをマ首相とは立場が逆転して野党々首として聞いたターナー氏は「きれいごとで内容がない」と批判。新民主党のブロードベント党首は「あれだけでは判断できない。今後の各件に関する詳細をききたい」と述べた。

行方を注視せよ

進歩保守党の新政府が十一月五日の第三十三回議会開会式で行う施政方針演説中に、約二万の日系カナダ人が第二次大戦中にうけた財産没収、立退き、収容による補償を速やかに行うことが指摘されるだろうと、五日午前発行のトロントの二英字日刊紙はオタワ発カナディアン・プレス・ニュースとして報じた。

この記事をよんだトロントの日系二世の本紙読者のある人たちは「この記事をよんだと思うが、念のために……」とテレフォーンしてきて、成行きを注視するよう促してくれた。もちろん、この記事に目をつけて五日夜の施政方針演説に、ちょっとでも「少数人数に対する社会的不公正を是正するつもりだ」という文句が出るのではないかと注意を払っていた。

それらしい字句は六日の日刊紙上に出た施政演説中には全く見当らなかった。考えてみれば当然のことかも知れない。新政府はすでに幾度も「日系人に対して補償するつもりだ」と公表しているのだから、なにも施政演説に敢えてそれをメンションする必要はないからだ。

それは政府の担当者と担当大臣が閣議の承認をうけて鳴物入りなしに次々と段階をふんで処理していく性質の事柄なのである。まず第一に「補償問題の解決にあたる委員会の設置」である。日系人側から提出するブリーフを逐条審議を義務づける委員会が必要であるとムータ大臣はいっている通り、日系社会のスポークスマンを交えた委員会の運営によって、補償問題の具体化が進んでいくことになろう。コロネット前大臣による歎講的な「促成解決案」が再び浮上しないように日系人社会は注意深く、この委員会の動きぶりを見守るべきであろう。

ホンダ社着工へ
連邦、州代表らが歓迎

【オ州アリストン】十一月はじめの粉雪舞うアリストン町でホンダ社の工場建設の鍬入式が行われた。トロント北西五〇マイルの地方都市にホンダによる資本投下が発表された六月当初は驚きにひっくりかえったものだった。

その後順調な運びで、式は連邦産業相シンクレア・スチーブンス氏、オ州デービス首相とミラー産業相らが列席してとり行われた。ホンダの久米是志社長は「よきカナダ市民として地域社会に調和してゆく決断を再び固めたい」と述べた。

アリストン工場は投資額一億ドル、一九八九年には年間四万台の車を生産する予定で三五〇人の雇用を見込む。連邦も州もホンダに対し増資をすすめるが、当日は久米社長以下なんらコメントはなく、「来たる四年間には二億ドルの増資を」とのデービス首相のジョークにも黙して語らなかった。ホンダは米国オハイオにバイクと車の生産工場を有し、現在エンジン製造を目ざして生産能力を倍増中である。

アリストン用地は四五〇エーカーで将来の拡張には十分な場所である。四万台はカナダ国内需要にあてるが、カナダ産の部品使用の割合を徐々に増やしていきたいとする。最初のアコード・モデルには二〇%の国産部品が使用されるが、ガラス、バッテリー、タイヤ、さらにはスティールやプラスチックのパーツなどへ広げられるという。

死者千人を越す
インドの動乱つづく

【ニューデリー】十月三十一日にシーク教徒のボディガードにガンジー首相が暗殺されてからのインドは独立革命以来の動乱にある。過激派シーク教徒による犯行と判明するとたちまち、首相を悼む国民大多数派であるヒンズー教徒は首都や村々でシーク派を血祭りにあげた。

十一月三日に首相は国民の嘆きの中、各国々賓列席のもとに火葬にふされたが、国中で警察や軍が暴徒の鎮圧につとめる騒ぎだった。しかし警官達もヒンズー教徒である事や、怒り狂ってシーク派を処刑しようとするヒンズー派の人数やパワーに圧されがちで死者は千人に及んだ。

事態を重視した故ガンジー首相の息子で後継者となったラジブ・ガンジー氏は軍の出動を命じ、ニューデリー副総督ガバイ氏を首都騒動の責任で解任した。警視総監の解雇も時間の問題といわれ、インドは独立革命当時に逆戻りしたような非常事態を呈す。街には軍の戦車が並び、シーク派を保護する収容キャンプが開かれ、一万七千人の逃げまどうシーク派が首都の寺院や警察内に設けられたこれらのキャンプに難をのがれたという。

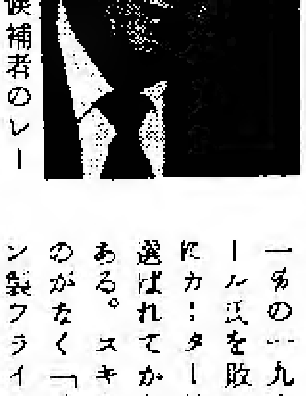
第二次中曽根 内閣の顔ぶれ

第二次中曽根改造内閣の閣僚の顔ぶれ

△総理・中曽根康弘△法務・島崎均△外務(留任)安倍晋太郎△大蔵(留任)竹下登△文部・松永光△厚生・増岡博之△農林水産・佐藤守良△通産・村田敬次郎△運輸・山下徳夫△郵政・佐藤恵△労働・山口敏夫△建設・木部佳昭△自治・古屋亨△国務(留任)藤波孝生△国務(留任)後藤田正晴△国務・河本嘉久蔵△国務・加藤紘一△国務・金子一平△国務・竹内黎一△国務・石本茂△国務・河本敏夫。

レーガン米大統領
楽々と再選さる

【ワシントン】世界も注目の米国選挙戦はレーガン大統領の勝利に終わった。長い熱戦の末に十一月六日、現職の大統領で共和党候補者のレーガン氏が地すべり勝利をおさめた。全米の五九%の支持である二七七九万票をあげ、四一%の一九六九万票のモンデール氏を敗った。一九八〇年にカーター前大統領を敗って選ばれてから二度目の勝利である。スキャンダルらしきものがなく「焦げつかぬテフロン製フライパン」とあだ名されるレーガン氏の人気は全国各階層に浸透しており、今回の再選をもたらした。



カナダの客列車
老朽化で遅れがち

【トロント】カナダでは乗客列車が時間通り到着することを期待せぬ人が多い。ことに冬の降雪時の遅れに対する苦情は多く、運輸委員会が状況を調査し、十一月三日に結果を発表した。委員会が驚いたのは、冬だけでなく列車延着は年中のことで、VIAは機関車及び車両を新しい装備のものにしないと信頼性がおけないという事実だ。

VIAの現在のモデルはモントリオールの車両メーカーで製造されたものだが、機器やメンテナンスの不備で目標時間達成率は五割から七割である。委員会レポートはこの低い達成率が同列車のクベック—ウインザー間延着の原因だとし、「ワースト・トレイン」(最悪の客列車)と呼ぶ。そして改善策としてゼネラル・モータース製の機関車購入を提案する。これはすでにGOトレインで使用中で達成率九〇%を記録しているものである。

また委員会は米国の例にならってVIAがCN及びCP鉄道と達成の成否によって奨励金や罰金を交わす方法をすすめる。VIAがタイム記録や収支などの情報を公開することはサービスの改善につながるとする。ある調査グループによると、昨年のクリスマス時には百七〇のVIA列車が延着しているというが、今回の委員会の措置でカナダの列車ももっと時間に正確となることが期待される。

日本で米大豊作

【東京】農林水産省は先週末、今月十五日現在で調べた今年のコメの予想収穫量と作況指数を発表した。それによると、作況指数(平年・一〇〇)は、九月十五日現在で発表された指数をさらに三ポイント上回る一〇八の「良」、予想収穫量は、水陸稲合計で千百八十四万一千トンとなり今年の稲作は「大豊作」となることが確定的となった。

これに伴い、心配された端境期のコメ需給のひっ迫問題は完全に解消した半面、このままの減反面積を維持しても計算上、来米穀年度末(六十年十月末)には七十万トンのコメが繰り越されることになる。

カナダ新聞人を記念
十一月に新切手出す

【オタワ】モントリオールの仏語日刊紙「ラ・プレース」は今年創刊百年を祝っているが、同紙の編集者・発行者として永年つとめたツレフレー・パーシアム氏を記念表彰する新切手(三二セント)が来る十一月十六日に発行される。

同紙は創業五年後で倒産寸前にあったラ・プレース紙を一八八九年に乗っ取って努力奮闘、北米大陸では最大の仏語日刊紙に育て上げた。パーシアム氏は一八八〇年、モ市で週刊紙「レ・モンド・イルストレー」を発行し、自己経営の印刷工場で印刷していた。

その四年後、ラ・プレース紙が創刊されたが、年々経営状態は悪化するばかり。遂に当時の所有主アドルフ・シャプロー氏がパーシアム氏に経営を一任することにした。ラ・プレースはたちまちビジネスが日にみえて回復し、読者はふえ広告主もふえて栄えていったが、彼は一九一五年一月二日心臓マヒで死去した。享年六六。(新切手はラ・プレースと全面に横書きしたなかにツレフレー・パーシアム氏が、ちょうどのれんの向うに顔だけがみえるようなデザインである。)

Xマス新切手

【オタワ】カナダのアーチストにより画かれた宗教画三つがクリスマス・スタンプとして十一月から発売された。一つは三二セント(国内)のアナウンシエション(み告げ)でジョン・ダラエア氏作。三七セントのはブーシャード作「三人の王様」で六四セントのはメルン作の「ベツレヘムの雪」。